



右から: JICA エルサルバドル小園所長、アルピサル SICA 国際協力局長、櫻井専門家

【SICA 地域協力アドバイザー】

4 月の活動

中米統合機構(SICA)地域協力ニュースレター4月号の配信、中米行政研究所(ICAP)主催パネルディスカッションへの登壇 (<https://www.jica.go.jp/regions/americas/new/20220413.html>)、「シャーガス病制圧のための統合的研究開発プロジェクト」(於:エルサルバドル)視察、SICA 国際協力局長の在エルサルバドル日本国大使表敬(4/7)及び JICA エルサルバドル事務所長表敬(4/8)への同席、SICA 事務総長不在状態での次期アクションプラン合意と案件形成手続きに関する問い合わせレターを SICA 議長国(パナマ)宛へ送付、次期5か年計画最終案にかかる JICA 在外拠点との意見交換会へ参加、地域協力パンフレットの英訳作成、「科学的根拠に基づいた人間的出産プロジェクト」紹介のための広域セミナー・コンセプトノート準備開始、専門家業務サポートのためのコンサルタント雇用手続き開始。

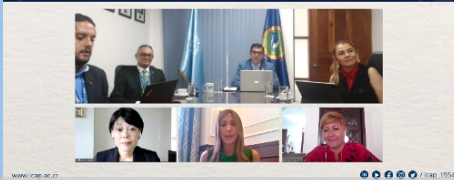
5 月の予定

SICA 関係機関への次期5か年計画案説明会開催、地域協力パンフレット英語版印刷、SICA-JICA コンサルテーション会議開催に向けた準備、2022 年度要望調査に向けた案件形成、人間的出産広域セミナー準備継続及びその他広域セミナー(防災、地方行政、観光等)の準備開始、グアテマラ出張(5/22~27)。

◆ 櫻井 真美 専門家



「シャーガス病制圧のための統合的研究開発プロジェクト」視察



中米における JICA 事業の紹介と今後の展望の発表(中米行政研究所主催パネルディスカッションにて)

【SICA 農業・農村開発アドバイザー】

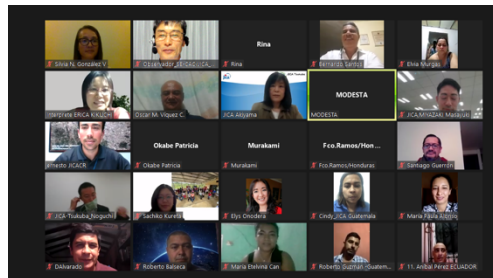
4 月の活動

SICA 諸国を対象とした農業農村開発関連の JICA 課題別研修(6 研修)が実現する農業農村開発を説明文にまとめた。この説明文をそれぞれの研修を実施している国内 JICA センターへと送付し、内容の確認及び改善を依頼した。8 カ国の JICA 現地事務所と SE-CAC との情報交換会議を準備した(5 月開催予定)。今年度実施予定のバーチャル研修実施に向けた調整を実施した。各国の農業開発政策等を調査するためのローカルコンサルタントの契約を準備した。参加した TV 会議:「北部地域における持続的なコミュニティを基礎とした観光開発のためのメカニズム強化プロジェクト報告会」「セミナー:課題別研修の持つ力と可能性~生活改善アプローチの適用-コスタリカ生活改善実践事例から学ぶ~」

5 月の予定

SICA 諸国を対象とした農業農村開発関連の課題別研修の説明文を完成させる。8 カ国の JICA 現地事務所と SE-CAC との情報交換会議を実施する。今年度実施予定のバーチャル研修実施に向けた調整を実施する。各国の農業開発政策等を調査するためのローカルコンサルタントの契約を準備する。中米各国における JICA 援助優良事例調査の準備を行う。

◆ 間瀬 朝夫 専門家



セミナー:課題別研修の持つ力と可能性~生活改善アプローチの適用-コスタリカ生活改善実践事例から学ぶ~

【SICA 地域における生物多様性の統合的管理と保全に関する能力強化プロジェクト】



4 月の活動

森林・持続可能な景観技術委員会(4 日・5 日)、SICA 地域森林・持続可能な景観会議(6 日~8 日)、ならびに CCAD 大臣審議会(JCC)の準備と参加(6 日)。両会議ともパナマシティで開催され、本部から調査団が参加。プロジェクトからは今後の実施体制や PDM の変更に関して報告した。SICA 地域森林・持続可能な景観会議では JICA 側から長谷川専門員が新たな保護地域(OECM)について発表した。

5 月の予定

JCC で交わされた合意文書(M/M)の最終署名取付け。「参加型生物多様性保全」オンライン研修の閉講式(5 月 9 日)。5 月下旬から派遣予定の業務実施コンサルタントチームの受入調整、出張計画。

◆ 稲川 武 専門家



4 月にパナマシティで開催された大臣審議会(JCC)で交わされた合意文書(M/M)



SICA-CCAD 事務局長から JICA 本部からのミッションに対し感謝が述べられる

【持続的な経済開発・地域統合のための中米物流ロジスティック地域開発マスタープラン策定支援プロジェクト】

4月の活動

調査団と JICA 主管部が中米の在外事務所向けに調査団帰国報告会を実施。同報告会では、各国関連省庁との面談状況とインテリウムレポート2の内容に関する意見交換や中米物流マスタープラン策定後に必要な協力案や協力方針について情報共有がおこなわれた。調査団は、ドラフトファイナル作成に向け「戦略」「将来の輸送ネットワークシナリオ」「優先プロジェクト」に関するアンケート調査票をオンライン形式で作成し、各国関係機関を対象に配布を開始。4月21日付で「総括コーディネーター」の公募を開始し、6月1日から契約開始を予定。

5月の予定

調査団と JICA 主管部が優先プロジェクトの選定にかかる球出し協議を中米の在外事務所と実施。次期総括コーディネーター雇上にかかる契約締結（契約期間10か月）。6月14日パナマ開催の中米運輸交通大臣審議会（COMITRAN）にかかる調整。

- ◆ 内本 研 エルサルバドル事務所企画調査員
- デラ・コルテス エルサルバドル事務所員

【公共インフラの災害リスク管理における地域協力】

2022 年度に、中米経済統合事務局（SIECA）に加盟する中米6各国の各国において、気候変動適応災害リスクの軽減に焦点を当てた公共インフラ防災強化のマニュアル普及セミナーを6回開催。

1. 「中米道路インフラ水分・水理マニュアル2021年改訂版」
2. 「中米橋梁・カルバートのリスク管理計画・設計マニュアル・ガイドライン2021年改訂版」

同オンライン普及セミナーは3月にエルサルバドル、4月にコスタリカ、5月にニカラグア（予定）、6月にホンジュラス（予定）、7月にグアテマラ、8月にパナマで開催され、9月にセミナーの結果報告が行われる。



中米運輸交通大臣審議会準備のためのオンライン会議（左が内本企画調査員）



コスタリカ向けに開催された中米マニュアル普及セミナーの様相

No.	Actividad	2021		2022									
		Nov.	Dic.	Enero	Febre.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agos.	Sept.	
1	Organización de talleres												
2	Cierre del Proyecto GENSAI												
3	Taller SV												
3	Taller CR												
4	Taller NI												
5	Taller HN												
6	Taller GT												
7	Taller PA												
8	Presentación de informe final												

中米諸国におけるマニュアル普及ワークショップ日程

【SICA ジェンダー政策策定・実施モニタリング・評価能力体制強化アドバイザー】

4月の活動（国内業務）

セクター技術委員会（CTS）1のリーダー機関である SIECA とのオンライン会議を実施。CTS1所属の専門機関の女性の経済的自立（AEM、Autonomía Económica de las Mujeres）に関連する活動の情報収集を行った（文献調査）。また PRIEG のテーマ1である AEM の結果重視マネジメント（RBM）フレームワークの最新版を SIECA から入手し、その見直し案を検討した。

5月の予定（国内業務）

セクター技術委員会（CTS）1のリーダー機関である SIECA とオンライン会議を実施、今後の業務予定の共有、CTS1所属の専門機関とのキックオフミーティング、CTS1所属機関からの女性の経済的自立関連の収集情報の取り纏め及び第二回渡航（5月渡航）の準備。

- ◆ 朝戸 恵子 専門家



編集／櫻井 真美
構成・デザイン／稲川 武

お問い合わせ・ご意見は
msakurai@sica.int まで

Actividades en Abril

Estudié los contenidos de 6 cursos del Programa de Co-Creación de Conocimientos relacionados con desarrollo agrícola/rural para los países de región SICA, y elaboré un texto que explica el desarrollo agrícola/rural que los cursos apuntan. Mandé el mismo texto a los centros de JICA, ejecutores de los cursos, para la revisión y corrección.

Coordinaré con 8 oficinas de JICA y SE-CAC para celebrar la reunión de intercambio de información en mayo.

Realicé coordinación para el curso virtual que se implementa con SE-CAC.

Empecé a gestionar la contratación de un consultor local para estudiar políticas agrícolas de 8 países, etc.

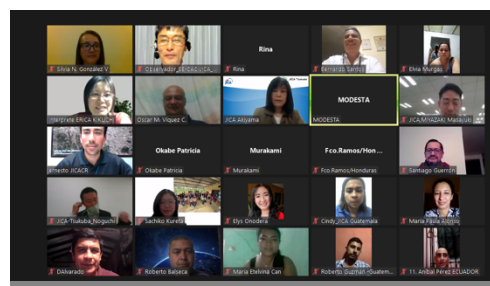
Participé en las siguientes reuniones:

“Finalización del Proyecto Turismo Sostenible Basado en la Participación Público-Privada para la Provincia de Puerto Plata”, “Seminario: Poder y Potencial de KCCP~ Aplicación del Enfoque de Mejoramiento de Vida-Aprenderemos desde los casos de mejoramiento de vida en Costa Rica~”

Planes en Mayo

Terminaré la preparación del texto que explica el desarrollo agrícola/rural a que apuntan los 6 cursos del Programa de Co-Creación de Conocimientos. Realizaré la reunión de intercambio de información entre las oficinas de JICA y la SE-CAC. Realizaré coordinación para el curso virtual que se implementa con SE-CAC. Continuaré gestiones para contratar un consultor local para estudiar las políticas de desarrollo agrícola en cada país, etc. Empezaré el estudio de casos de apoyo de JICA en desarrollo agrícola/rural en países centroamericanos.

Asao Mase, Experto



Seminario: Poder y Potencial de KCCP~ Aplicación del Enfoque de Mejoramiento de Vida-Aprenderemos desde los casos de mejoramiento de vida en Costa Rica~

“Experta para Cooperación Regional del SICA”

Actividades en Abril

Circulé el boletín informativo del abril 2022. Participé como panel en un evento organizado por Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP). Visité el Proyecto SATREPS sobre Enfermedad de Chagas en ejecución en El Salvador. Acompañé a las visitas protocolares de la Directora de Cooperación Internacional del SICA Sra. Hazel Alpízar al Embajador del Japón en El Salvador (7/abr) y al Representante Jefe de JICA en El Salvador (8/abr). Se envió una carta de JICA a la Presidencia Pro Tempore de SICA (Panamá) consultando sobre el procedimiento que se aplicará para el acuerdo de Plan Quinquenal y solicitud formal de nuevos proyectos en ausencia del Secretario General del SICA. Se realizó una reunión virtual con las oficinas de JICA en la región SICA para discutir sobre la versión final del Plan Quinquenal. Elaboré la traducción al inglés del folleto de cooperación regional. Comencé la preparación del concepto del seminario regional sobre Atención Humanizada del Parto. Inicié el preparativo para la contratación de un consultor quien me apoyará en mi labor en SICA.

Planes en Mayo

Explicar a las instancias del SICA sobre el Plan Quinquenal. Imprimir folletos de cooperación regional en inglés. Coordinar para la realización de reunión de consulta entre SICA-JICA. Apoyar preparación de solicitud oficial sobre nuevos proyectos de cooperación regional. Continuar con la preparación del seminario regional en Atención Humanizada del Parto e iniciar preparación de otros seminarios (gestión de riesgos, gobiernos locales, turismo, etc.). Misión a Guatemala (22-27/mayo).

Mami Sakurai, Experta



Visita protocolar de la Directora de Cooperación Internacional del SICA al Representante Jefe de JICA El Salvador



Presentación sobre acción de JICA en la región SICA en un panel organizado por el Instituto Centroamericano de Administración Pública



Visita al Proyecto SATREPS sobre Enfermedad de Chagas en ejecución en El Salvador

Actividades en Abril

La participación en las reuniones del Comité Técnico de Bosques y Paisaje Sostenible (el 4 y 5), del Consejo de Ministros de la CCAD (el 6), y el Congreso Regional de Bosques y Paisaje Sostenible (el 6 y 8) en la Ciudad de Panamá junto con la misión desde Tokio. El Proyecto informó el plan de modificación del PDM, y la composición de los miembros de expertos de JICA. Dr. Hasegawa de JICA Tokio presentó el nuevo concepto de las áreas protegidas en el Congreso.

Planes en Mayo

Finalización de la Minuta de Discusiones que se acordó en la Reunión del Consejo de Ministros en abril.

Cierre del curso virtual sobre “Conservación Participativa de la Biodiversidad” el 9 de mayo. Preparación de la primera visita del equipo de consultores japoneses a la región.

Takeshi Inagawa, Experto



La Minuta de Discusiones que se acordó entre la CCAD y JICA en la Ciudad de Panamá



El Secretario de la CCAD aprecia la visita de la misión JICA desde Tokio

“Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades en la elaboración del Plan Maestro Regional Indicativo de Movilidad y Logística para el Desarrollo Económico Regional Sostenible en el marco de la Integración Económica Centroamericana”

Actividades en Abril

El equipo de expertos japoneses y la sede de JICA han realizado una sesión informativa a las oficinas de JICA de Centroamérica. En la sesión, compartieron el avance de realización de las reuniones con las instituciones pertinentes y los comentarios relacionado al contenido del informe intermedio 2 recibidos por las instituciones contrapartes de la región. Además, se explicaron el futuro escenario de cooperación técnica en base al estudio del proyecto y se discutieron las ideas de cooperación técnica necesaria que JICA pueda ofrecer después de la elaboración de P/M. El equipo de expertos ha elaborado y enviado cuestionarios en formato online a las instituciones pertinente con el fin de conocer la estrategia, los proyectos prioritarios y el escenario futuro en redes de movilidad y logística que los países de Centroamérica desean implementar al informe final. El 21 de abril/2022 se lanzó la convocatoria para la contratación del nuevo Coordinador General del Proyecto.

Planes en Mayo

El equipo de expertos realizará reuniones con JICA sede y las oficinas de JICA de Centroamérica para intercambiar sus opiniones sobre proyectos prioritarios que puedan incluirse en el borrador del informe final. Se concretará la contratación del nuevo Coordinador General del Proyecto por un periodo de 10 meses, a iniciar actividades desde junio/2022. Se hará coordinación logística y preparación de información a presentar en la reunión de COMITRAN a celebrarse el 14/junio en Panamá.

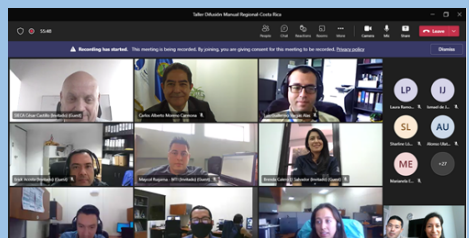
Ken Uchimoto, Asesor de Formulación de Proyectos, Oficina en El Salvador & Dera Cortés, Oficial de Programa de Oficina en El Salvador

“Cooperación Regional sobre gestión de riesgo en infraestructura”

En el año 2022 se desarrollarán 6 Talleres de Difusión, en cada uno de los países miembros de la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA) de los siguientes manuales regionales:

1. Manual de Consideraciones Técnicas Hidrológicas e Hidráulicas para la Infraestructura vial en Centroamérica”, edición 2021
2. Manual Centroamericano de lineamientos para la planificación y diseño de puentes y obras de paso, con enfoque de adaptación al cambio climático y gestión de riesgo, Edición, 2021.

A la fecha se ha realizado las capacitaciones en El Salvador y Costa Rica, en mayo/2022 se celebrará el taller en Nicaragua (fecha por definir). Los resultados finales obtenidos de las capacitaciones se harán del conocimiento del COMITRAN en su próxima reunión.



Taller realizado para Costa Rica para la difusión de manuales centroamericanos

“Experta para el Diseño del Marco Conceptual del Sistema de Monitoreo y Evaluación de la Política Regional de Igualdad y Equidad de Género del SICA (PRIEG/SICA)”

Actividad en Abril (trabajo en Japón)

Realicé la reunión virtual con SIECA, la institución coordinadora del Comité Técnico Sectorial (CTS) 1. Recopilé la información sobre las actividades relacionadas a la autonomía económica de las mujeres (AEM) por las organizaciones especializadas en CTS1 (por el estudio de literatura). Además, obteniendo la versión última de SIECA, examiné el borrador de revisión del marco de Gestión Basada en Resultados (GBR) para Eje 1, AEM, en PRIEG.

Planes en Mayo (trabajo en Japón y país de destino)

Sigo recopilando información sobre las actividades relacionadas a la AEM a través de reunión virtual con las instituciones especializadas en CTS1 y prepararé el taller que se llevará a cabo en la misión en el país de destino. Al inicio de mi misión en el país de destino, visitaré la oficina de JICA Guatemala y la SIECA. También, observaré las actividades relacionadas a la AEM realizadas por las instituciones en CTS1 y JICA, y en la base del conocimiento conseguido por estas actividades, revisaré el borrador de revisión del marco de la GBR.

Keiko Astao, Experta

No.	Actividad	2021		2022										
		Nov.	Dic.	Enero	Febre.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agos.	Sept.		
1	Organización de talleres													
2	Cierre del Proyecto GENSAI													
3	Taller SV													
3	Taller CR													
4	Taller NI													
5	Taller HN													
6	Taller GT													
7	Taller PA													
8	Presentación de informe final													

Cronograma de realización de talleres en los países centroamericanos para la difusión de manuales

